Zeitschrift: Bulletin du ciment

Herausgeber: Service de Recherches et Conseils Techniques de l'Industrie Suisse du

Ciment (TFB AG)

**Band:** 20-21 (1952-1953)

Heft: 24

**Artikel:** Le plus vieux plan de construction connu

Autor: Wagner, R.A.

**DOI:** https://doi.org/10.5169/seals-145406

# Nutzungsbedingungen

Die ETH-Bibliothek ist die Anbieterin der digitalisierten Zeitschriften auf E-Periodica. Sie besitzt keine Urheberrechte an den Zeitschriften und ist nicht verantwortlich für deren Inhalte. Die Rechte liegen in der Regel bei den Herausgebern beziehungsweise den externen Rechteinhabern. Das Veröffentlichen von Bildern in Print- und Online-Publikationen sowie auf Social Media-Kanälen oder Webseiten ist nur mit vorheriger Genehmigung der Rechteinhaber erlaubt. Mehr erfahren

# **Conditions d'utilisation**

L'ETH Library est le fournisseur des revues numérisées. Elle ne détient aucun droit d'auteur sur les revues et n'est pas responsable de leur contenu. En règle générale, les droits sont détenus par les éditeurs ou les détenteurs de droits externes. La reproduction d'images dans des publications imprimées ou en ligne ainsi que sur des canaux de médias sociaux ou des sites web n'est autorisée qu'avec l'accord préalable des détenteurs des droits. En savoir plus

## Terms of use

The ETH Library is the provider of the digitised journals. It does not own any copyrights to the journals and is not responsible for their content. The rights usually lie with the publishers or the external rights holders. Publishing images in print and online publications, as well as on social media channels or websites, is only permitted with the prior consent of the rights holders. Find out more

**Download PDF: 28.11.2025** 

ETH-Bibliothek Zürich, E-Periodica, https://www.e-periodica.ch

# BULLETIN DU CIMENT

DÉCEMBRE 1953

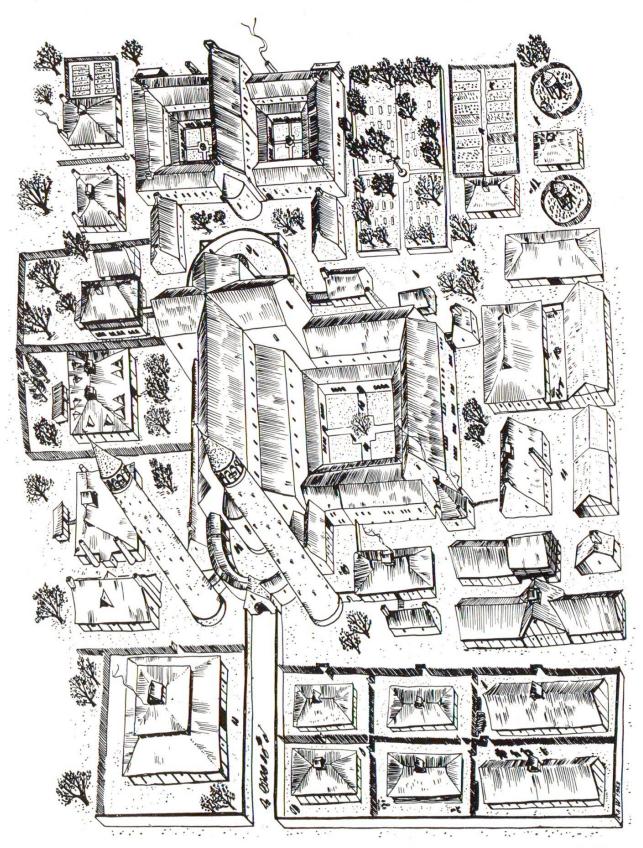
21 ÈME ANNÉF

NUMÉRO 24

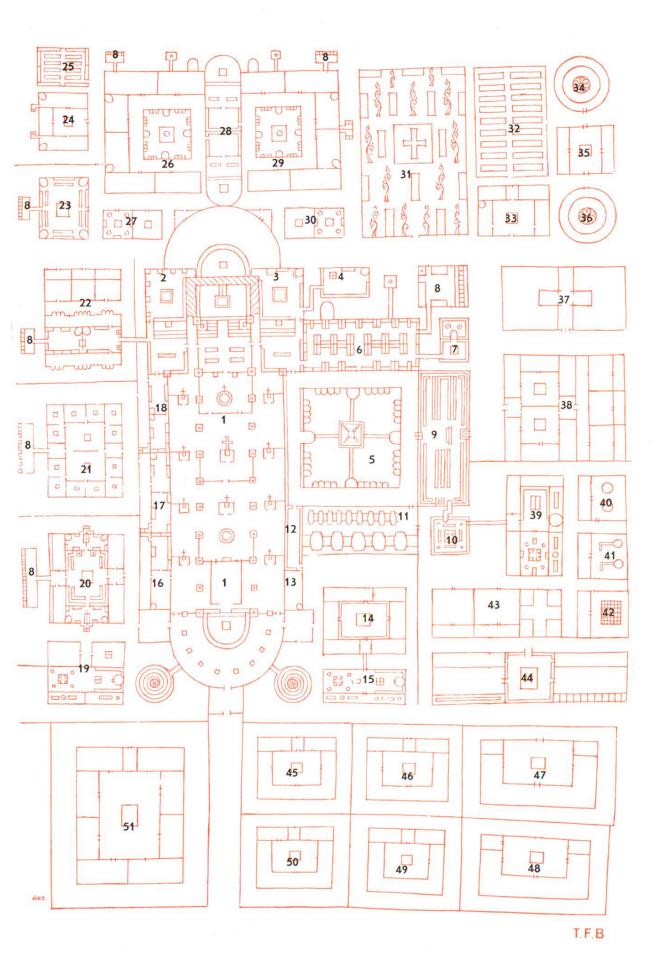
# Le plus vieux plan de construction connu

Le plan du couvent carolingien de St-Gall

La bibliothèque du couvent de St-Gall peut s'enorgueillir de posséder le plus vieux plan que l'on connaisse. Comme le mentionne une inscription, ce plan fut présenté à l'abbé Gozbert qui désirait construire un nouveau couvent. Connaissant exactement la période pendant laquelle cet abbé fut en charge, 816 à 837, on peut déterminer avec précision l'âge de ce précieux document. Ce parchemin de 113×77 cm se compose de cinq parties cousues ensemble. Le dessin en traits rouges donne le plan général d'un couvent; il est complété et expliqué par des annotations en latin. Il ne s'agit pas d'un plan de construction au sens où nous l'entendons aujourd'hui. Il y manque certaines indications indispensables de nos plans modernes, telles que échelles, cotes pour l'épaisseur des murs, pour les escaliers et les fenêtres. Seules les dimensions de l'église sont précisées par quelques chiffres. D'une façon générale, le parchemin ne figure que le plan du rez-de-chaussée; l'indication que certains bâtiments ont deux étages n'est donnée que dans le texte annexé. On ne possède aucune coupe ni dimensions concernant la hauteur des constructions. On a cependant repré-



T.F.B.



#### Légende du plan

- 1. Eglise
- 2. Salle de travail avec bibliothèque
- 3. Sacristie
- 4. Local pour la préparation des hosties et de l'huile
- 5. Cloître
- 6. Chaufferie; au-dessus dortoir
- 7. Bain
- 8. Lieux d'aisance
- 9. Réfectoire; au-dessus vestiaire
- 10. Cuisine des moines
- 11. Cave: au-dessus réserve de vivres
- 12. Parloir pour visiteurs
- 13. Chambre de l'économe
- 14. Asile des pélerins et des pauvres
- 15. Brasserie et boulangerie des pélerins
- 16. Loge du portier
- 17. Logement du directeur de l'école
- 18. Auberge pour les frères en voyage
- 19. Brasserie et boulangerie pour les hôtes
- 20. Maison des hôtes
- 21. Ecole laïque
- 22. Maison de l'abbé
- 23. Local pour la saignée
- 24. Maison du médecin
- 25. Jardinet
- 26. Hôpital
- 27. Cuisine et bain de l'hôpital
- 28. Chapelle double de l'hôpital et du novicat
- 29. Noviciat
- 30. Cuisine et bain du noviciat
- 31. Cimetière et verger
- 32. Potager
- 33. Logis du jardinier
- 34. Parc des oies
- 35. Logis du gardien
- 36. Poulailler
- 37. Grenier
- Ateliers pour orfèvres, forgerons, menuisiers, selliers, armuriers, couteliers, peintres, tourneurs, tanneurs, tailleurs, savetiers etc.
- 39. Boulangerie et brasserie des moines
- 40. Moulin
- 41. Battoir à grain
- 42. Séchoir
- 43. Grange à blé et tonnellerie
- 44. Etable à taureaux et écurie des chevaux
- 45. Bergerie
- 46. Etable des chèvres
- 47. Etable des vaches
- 48. Haras
- 49. Porcherie
- 50. Maison des domestiques
- 51. Bâtiment de destination inconnue

5 senté d'une façon naïve les cloîtres de l'abbaye et de l'ensemble hôpital-noviciat ainsi que la maison de l'abbé, par le dessin des arcades rabattu sur le plan.

Il reste peu de constructions de l'époque carolingienne; c'est pourquoi ce plan du couvent de St-Gall a une si grande valeur. Il nous donne, même s'ils sont incomplets, de précieux renseignements sur le mode de construction de ce temps-là.

On peut sans peine reconnaître que l'église du couvent est du type des basiliques avec nef, deux bas côtés et transept. Ce qui est particulier, c'est la présence du chœur double et les tours rondes isolées. On peut admettre que l'église et le bâtiment de l'Assemblée sont en maçonnerie. Il est plus difficile de se rendre compte comment sont construits les autres bâtiments, habitations et locaux de service. Il est permis d'imaginer que ce sont de simples ossatures en bois, avec garnissage de fascines et d'argile. Le plan nous révèle en outre des détails intéressants sur la disposition intérieure de ces bâtiments; la plupart d'entre eux ont un hall central autour duquel se groupent les divers locaux plus petits. Dans l'édifice réservé aux pélerins et celui qui abrite les hôtes du couvent, on trouve un foyer au milieu de ce hall, et il faut se représenter qu'au-dessus, le toit est pourvu d'une ouverture laissant sortir la fumée et assurant également l'éclairage naturel. Le plan n'indique pas si le toit de ce hall est muni d'un lanterneau pour améliorer l'éclairage. Les cuisines se trouvent hors des habitations, dans des bâtiments séparés, comme d'ailleurs les lieux d'aisance qui sont nombreux et munis chacun de plusieurs sièges. La salle de bain du bâtiment de l'Assemblée est divisée en deux parties, ce qui fait penser aux saunas modernes. Dans l'enceinte du couvent, il y a trois systèmes de chauffage: les foyers déjà mentionnés, avec sortie de la fumée par le toit, les cheminées, et un chauffage romain par les planchers (aile est, bâtiment de l'Assemblée, noviciat et hôpital).

Dans l'empire de Charlemagne, les couvents n'étaient pas là uniquement pour propager la foi, mais aussi pour coloniser, pour cultiver les humanités et pour s'occuper de tâches sociales. Ainsi le plan du couvent de St-Gall, qu'on peut considérer comme un véritable plan d'extension tel qu'en possèdent nos villes modernes, ne mentionne pas seulement l'église et les autres bâtiments spécifiques d'un couvent, mais aussi une école pour laïques, un hôpital avec pharmacie, des ateliers pour différents corps de métier, des brasseries, des boulangeries, et même une ferme modèle.

On ne sait pas au juste dans quelle mesure ce plan a été utilisé pour les constructions de l'abbé Gozbert. Il paraît certain toute-fois que les conditions topographiques de l'étroite vallée de la Steinach n'auraient permis la construction que d'une partie seulement des imposantes installations projetées. Des fouilles qui doivent être entreprises dans le cadre de la rénovation intérieure de la cathédrale de St-Gall nous donneront peut-être des indications plus complètes sur ces constructions carolingiennes.

R. A. Wagner, architecte, Zurich

## **BIBLIOGRAPHIE:**

Hans Reinhardt, Der St. Galler Klosterplan, 92e Bulletin annuel de la Société d'histoire du canton de St-Gall, 1952.

August Hardegger, Die alte Stiftskirche und die ehemaligen Klostergebäude in St. Gallen, Zurich 1917.

Otto Völkers, Deutsche Hausfibel, Leipzig 1937.